

Año 1º N° 9

# LA SEMANA PORTEÑA

Administracion: Calle de Venezuela n.º 619.

BUENOS AIRES, ENERO 31 DE 1890

NÚMERO SUELTO  
10 CENTAVOS

## GALERÍA PERIÓDISTICA



DR. MANUEL GOROSTIAGA

Talento y actividad;  
cualidades que demuestra  
presidiendo con acierto  
la Asociación de la Prensa.

PERIÓDICO FESTIVO



# LA SEMANA PORTEÑA

SUSCRICION  
REPÚBLICA ARGENTINA  
Trimestre \$ 1.50

PERIÓDICO FESTIVO ILUSTRADO

Director: JUAN DE LA CRUZ FERRER

Administrador: JUAN RABADÁ

AVISOS  
Véase la tarifa en la última  
página.



TEXTO — *Mesa revuelta*, por Poca Pena — *Epigramas* — *Un hombre reservado*, por A. March — *A mi novia*, por Juan de la Cruz Ferrer — *El asno lógico*, por J. Estremera — *Teatros*, por P. P. — *El cazador y los conejos*, por Fernando Bejarano — *Al Sr. B. Poli*, por Gerarda Sforzia — *Inédito*, por B. Poli — *Intimités*, por Ricardo J. Catarineu — *Pobre paloma!*, por E. de Mota — *Chirigotas* — *Correspondencia* — *Avisos*.

GRABADOS — *Dr. M. Gorostiaga* — *Hige-life* — *Remedio contra el dengue* — *Historia muda* — *Cositas*.

## MESA REVUELTA

Parece que en la Boca no están aún *asegurados de incendios*, pues hace pocos días sorprendieron a un sujeto que tenía malas intenciones y un frasco de ácido inflamable, dispuesto a quemar otro cuadro ó mas, si convenia.

De todo esto deducen la policia y los órganos oficiales que los bomberos voluntarios *suprimidos* son los que organizan de antemano estas terribles escenas, para hacer ver luego que son indispensables sus servicios.

Otros aseguran que todo esto es obra de los ladrones, que aprovechan la confusion que un incendio produce, para hacer de las suyas con menos exposicion.

Yo creo que la confusion no la produce el incendio, sino las ideas y versiones *confusas* que sobre su origen circulan despues.

Lo único que se ha puesto en claro es que en aquel sitio destinado (casual ó intencionadamente) á incendios, el agua es escasa.

A pesar de esto, los infelices vecinos de aquel barrio estan con *el agua al cuello*.

Y por lo visto, no les basta.

Porque ellos quisieran que les llegase á la boca.

\*  
\* \*

El toreo progresa.

Los chicos de La Colonia inventan cada dia nuevas suertes, ejecutando además las conocidas por *costaladas*, *revoluciones*, etc.

Ahora se le ha ocurrido á un tal *Mateo*, que celebra su beneficio el domingo proximo, amenazar, digo, amenizar el espectáculo con un juego ingeniosísimo de su invencion particular.

Figurense Vds. que dará de beber al toro, mientras él, *Mateo*, permanecerá tranquilamente sentado.

Tambien hay otra suerte muy parecida á esta, que consiste en dar de comer al toro y quedarse delante de él con mucha sangre fria.

Para esto es necesario tener al bicho en ayunas una se-

mana entera, sacarlo así á la plaza y en vez del capote presentarle una bolsa con el pienso de los ocho días... y puede uno sentarse delante del toro y estar muy tranquilo, que el animal lo que procurará será comer y rumiar.

Pues en el mismo caso se encuentra ese otro juego que nos anuncia *Mateo*.

Amiguiguito: eso como suerte taurina no tiene mérito alguno.

En cambio lo tiene como obra de misericordia.

Porque el Señor nos ha ordenado que demos de beber al sediento, sin hacer distincion entre las personas conformes y los cornudos.

\*  
\* \*

Andan algunas personas muy escamadas con eso de la "influenza".

Ayer me decia un atorrante, pero uno de los mas distinguidos:

—Oiga Vd. señor periodista ¿viene ó no viene la influenza?

—Hombre, parece que tiene Vd. deseo de que venga.

—Es claro; hace cuatro años que estoy buscando *influenza*, para lograr un empleo y no la he encontrado.

¿Puede que ahora la tenga!

—Dios le oiga á Vd.!

\*  
\* \*

La llegada de Bocayuva, ha revestido todos los caracteres de una solemnidad.

El recibimiento que se le hizo fué digno de tan ilustre personaje.

Hay quien acude de muy buena fé á esas manifestaciones populares.

Otros, en cambio, toman la cosa á broma y mientras sea fiesta y jarana, así la motive Bocayuva como el emperador de la China, asisten á ella con el único objeto de divertirse y armar bochinche con la policia.

Esta, por su parte, contribuye al acto prodigando culatazos y empujones y haciendo un verdadero derroche de su vocabulario *culto y chispeante*.

Son detalles pintorescos que animan la fiesta.

Y á proposito.

Dicen que al doctor Zeballos se le ocurrió impedir la celebracion de la fiesta veneciana que organizaba el Club Naval en honor de Bocayuva.

Y añaden los que estan bien informados que el señor ministro, al tener noticias en Montevideo, de este proyecto, exclamó:

—“Estos son macanazos de Racedo. Voy á escribirle inmediatamente que suspenda semejante fiesta y dé, en su lugar, una parada militar.”

Le pareció una macana  
esa fiesta veneciana;  
y lo quiso remediar  
con parada militar.

Que me parezca que resultará militar y civil.

Porque todos—civiles y militares—al saber la resolucion del doctor Zeballos, nos hemos quedado *parados*.... de asombro.

POCA PENA.



## EPIGRAMAS

Don Evaristo Potranco,  
un banquero enriquecido,  
la costumbre ha contraído  
de usar language de banca.

Hizo ayer una conquista  
de la Rosa, niña hermosa,  
y asegura que à la Rosa  
*la cobró á dos dias vista*

J. MIRANDA

\* \*

Dicen los que han sido novios  
de la coqueta Remedios,  
que escribe muchas epístolas  
pero ningun evangelio.

La bella Inès dió un traspies  
y según me han referido.  
aunque el traspies le dió Inés,  
quien se cayó fué el marido.

\* \*

Gervasia, la vizcaina,  
siempre está reza que reza,  
más reza en vascuence y temo  
que ni el mismo Dios la entienda

Tal es tu nariz, Ortiz,  
que para que alguien lo note,  
si te dejas el bigote  
afeitate la nariz.

Intendente de un lugar  
á un jorobado han nombrado,  
y suele el pueblo esclamar;  
cuando habla del jorobado:  
—«Este nos vá á jorobar.»

LIBORIO PORSET

\* \*

—Papá, quiero ir á los toros  
—Niño, no seas rebelde.  
—¡Llévame á ver las cuadrillas  
y los cuernos y la gente!  
—¡Silencio! No quiero gastos,  
y además no me divierte,  
que estoy yo *de eso* hasta aquí,  
(y se tocaba la frente)

\* \*

No me explico el movil fijo  
que indujera á Cuasimodo  
á llamar burro á su hijo,  
siendo así que ayer me dijo  
que se le parece en todo.

MANUEL ARIAS.

## EL HOMBRE RESERVADO

NOVELA REALISTA, DIGNA DE PUBLICARSE POR ENTREGAS

## I.

Don Carlos era un sujeto rico, pero honrado y de conducta intachable.

Entre las varias cualidades que le distinguían, la principal era la reserva.

Un frenólogo que le examinó, cuando Carlos aún iba á la escuela, ya le había dicho:—*Mucha firmeza, notable impenetrabilidad....*

Sucediera lo que sucediera, todo lo callaba. Una vez cierto individuo le dió una bofetada y nadie se enteró. La reserva antes que todo.

Aparte de esto, don Carlos era un hombre muy campechano, fumaba, iba al café cada noche y tenía amigos... que le conocían del café y que al salir del café se despedían de él.

Nadie sabía donde vivía nuestro héroe, ni estaba enterado de ningun detalle de su vida.

## II.

A pesar de todo, don Carlos no era feliz.

Amaba ¡ay, si! Amaba á una niña tan linda como virtuosa.

Por esto no era feliz don Carlos; porque el hombre estaba próximo á casarse y conocía que no podría alcanzar la felicidad que tanto ambicionaba, hasta que el matrimonio se hubiese realizado.

Afortunadamente su angustia no duró mucho tiempo.

Ella amaba también y curas que casen no faltan, gracias á Dios.

Una noche varios carruages se detenían delante de una iglesia de misteriosa apariencia, y de ellos se apeaban doce ó catorce personas.

Era la comitiva de la boda.

Media hora después, don Carlos Lalana era el marido legítimo y exclusivo de doña Sofia Dulce.

Aquella noche don Carlos no fué al café.

Lo tomó en casa.

## III.

La natural reserva de nuestro protagonista no quedó desmentida en esta ocasión.

Cuando al día siguiente, á la hora de costumbre, se presentó en el café, ninguno de sus amigos adivinó que el hombre se hubiese casado.

El se lo calló.

¿Por qué?

Probablemente porque le dió la gana.

Más aún: no solo sus amigos de café no supieron que don Carlos fuese casado, sino que su esposa tampoco se enteró de que su marido fuese cada noche al café.

Para los amigos don Carlos era soltero.

Para doña Sofia su marido salía por la noche para tomar el fresco.

## IV.

Han pasado... ¡que se yo! ¡el tiempo pasa tan desprisa! Lo menos han pasado tres meses.

Llueve, el viento agita los árboles: hace un frío que se las pela... pero, sin embargo, don Carlos ha salido á tomar el fresco como cada noche.

Es decir ha ido al café.

Al llegar allí, encuentra á sus amigos en plena efervescencia.

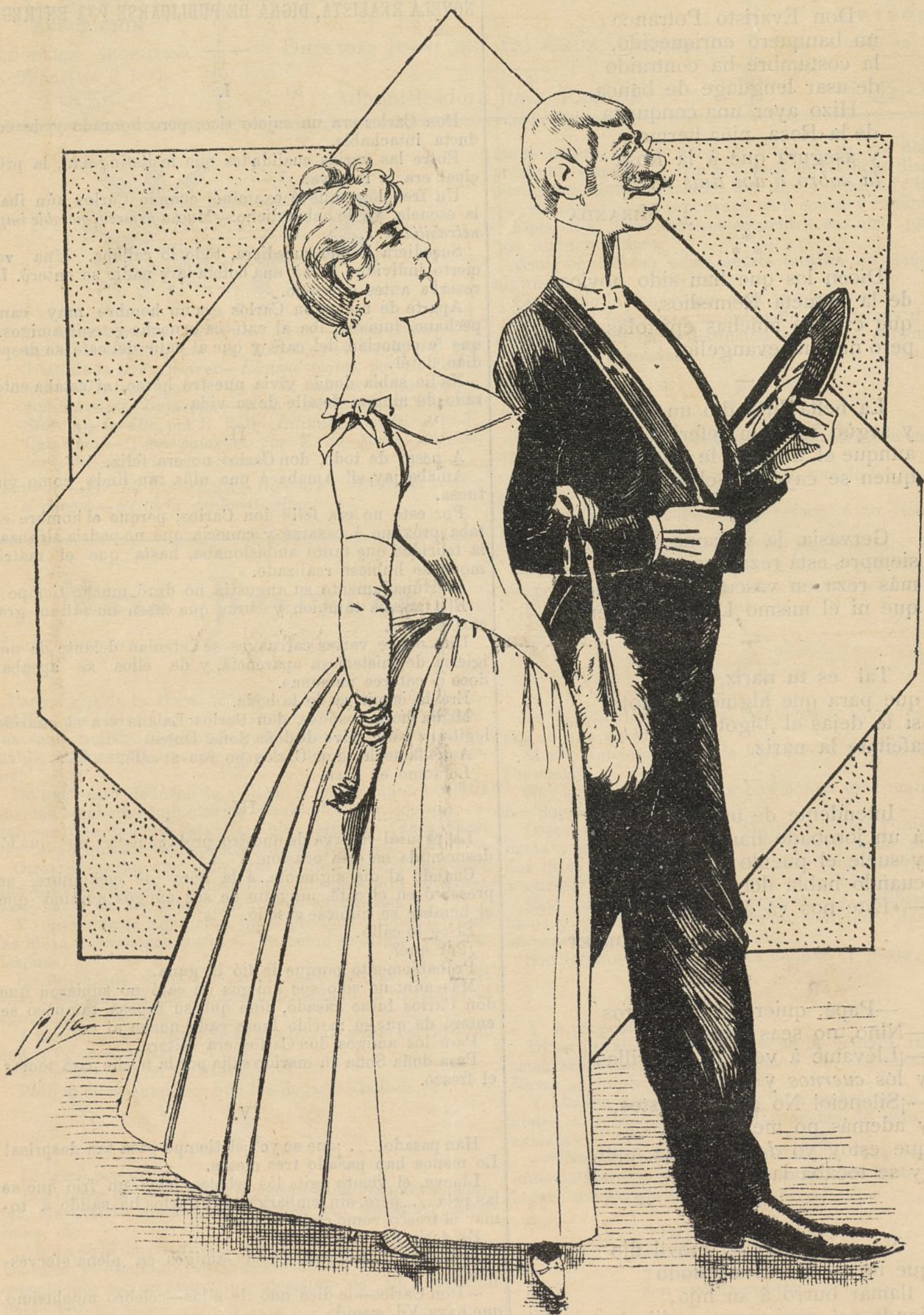
—Don Carlos—le dice uno de ellos—celebro muchísimo que haya Vd. venido.

Despidase Vd. de mi, porque es fácil que no volvamos á vernos.

—¿Como es eso?

—Se lo diré en pocas palabras. Estoy absolutamente





HIGE - LIFE



REMEDIOS CONTRA EL DENGUE



Yo voy ahora siempre provisto de un palo, por si alguien quisiera pegarme el trancazo.



Calentar mucho la parte trasera del edificio porque aseguran que el dengue entra por ese orificio.



Para combatir el dengue el gran sistema es sudar, y es el mejor sudorífico el del calor animal.



Este aparato sencillo usado de noche y día es el remedio mejor que emplear todos debían.



Al sentir el primer síntoma hay que dar dos zapatetas, y así paso de can-cán, largarse a dormir la siesta.



fundido, los ingleses me persiguen y mañana por la noche me embarco para Buenos Aires.

—¿Solo? ¿sin recursos?... ¿Quien le paga á V. el viage?

—¿Quien?... ¿Qué demonio! entre amigos ya puede decirse todo. Yo, como ustedes ya saben, tengo cierta clase de relaciones con una mujer casada.

—Adelante.

—Y le he hecho ver que estaba en descubierto, á causa de una mala jugada de Bolsa y me ha prometido entregarme mañana quinientos duros... que á mí me vendrán de perilla para el viage y para arreglarme cuando esté en Buenos Aires.

—¿Y de donde sacará ella estos cuartos?

—Es rica?

—Me ha dicho que los pedirá á su marido.

Todos los de la mesa sueltan la carcajada, y el que ríe más es don Carlos, á pesar de su reserva.

## V.

Á las once, hora de reglamento, la reunion del café se se divide. Don Carlos se despide del amigo que marcha á America y se encamina solito hacia su casa.

Sofía lo recibe con los brazos abiertos.

—¡Qué hermosa es! ¡qué modesta! ¡qué bien le sientan aquellas dos negrísimas pestañas sobre el cutis blanco como la nieve!...

—Carlos—le dice con una voz más dulce que el canto del ruiseñor—Carlos, quiero pedirte un favor!

—Habla, palomita de mi casa; abre esta boquita de miel y pide lo que quieras.

—Yo tengo una amiga.

—Me parece bien.

—Esta amiga es muy desgraciada y ahora pasa un gran apuro.

—¡Pobrecita!

—Me ha dicho si yo la sacaria del compromiso y le he respondido que sí.

—Por supuesto! ¿Qué necesita?

—Una triolera... dos mil quinientas pesetas.

—¿Quinientos duros?

—¡Cabales!

—¿Para cuando?

—Para mañana por la mañana sin falta.

Don Carlos se pasa la mano por la frente, se acerca á su mujer y le dice con voz sepulcral:

—Esta amiga de que hablas ¿es una que lleva bigote y perilla y tiene un lunar aquí cerca de la nariz?—

Al oír semejantes palabras, Sofía agita nerviosamente los brazos y cae desmayada sobre la alfombra.

## VI.

Al día siguiente el amigo de café de don Carlos salía para América, desde Barcelona, á la hora señalada.

Pero no se iba solo:

Doña Sofía Dulce de Lalana se marchaba con él.

Nadie se enteró de este espantoso drama de familia.

Don Carlos, reservado como siempre.

A. MARCH

Barcelona, Diciembre 1889

## A MI NOVIA

Me gustaría saber

—y esto no es mas que un capricho—  
lo que tu madre hoy ha dicho  
respecto de mi valer.

Tu ya puedes comprender  
que me tiene sin cuidado;  
pero estoy desocupado  
y sólo por divertirme,  
bien podrias referirme  
lo que su lengua ha soltado.

¿No quieres? ¿Y por qué no?  
¿por qué no quieres contarme?...

¿temes que vaya á enojarme?

¡que tonta! ¿enojarme yo?

Ya sabes lo que pasó

antes de ayer en La Plata,  
cuando ella *me dió la lata*  
de aquel modo tan .. *galante*

¡Y eso que estaba delante

el buen señor de Zapata!

Yo aguanté aquel chaparrón

de insultos y desatinos,

porque tus ojos divinos

puestos en mí con pasión

templaron mi agitación

devolviéndome la calma,

mas te juro por mi alma

que si así no hubiese sido,

sobre ella hubiera partido

mi lindo bastón de palma.

Bueno; pasó aquel momento,

pero ha llegado esta tarde,

y tu madre, al fin cobarde,

en mi ausencia (es lo que siento)

me ha llamado «vil jumento»,

«escritorzuelo ramplón

y que ha escrito siempre con

sus pezuñas de caballo»....

y otras cosas que me callo,

porque tengo discreción.

¿Te parece regular

la conducta de tu madre?

¡ah, de fijo que á tu padre

ella lo hizo *reventar*!

mas ¿por qué me he de quejar?

No durará este *pampero*

porque se acerca Febrero

que es nuestro mes *señalado*,

y en cuanto me haya casado

será otra cosa, lucero.

De tu madre no haré caso;

si nos viene á fastidiar

*la mandaremos mudar*

y se largará á buen paso.

Sabes que no me propaso,

pero cuando me importuna

una persona, aunque esta una,

pertenezca á la familia,

la mando con una homilia

á los cuernos de la luna.

Se lo puedes advertir,

diciéndola que no tenga

tan mal genio y que no venga

nuestra dicha á desunir;

porque si llega á venir,

me ciego yo de repente

y asiéndola fuertemente

la arrojó en una cloaca....

¡y de allí ya no la saca

ni el mismísimo Intendente!

JUAN DE LA CRUZ FERRER.



## EL ASNO LÓGICO

(Fábula)

El hijo de un campesino  
estaba un día segando,  
y su padre iba cargando  
con los haces un pollino.

El muchacho cabizbajo  
en su tarea seguía  
y entre dientes maldecía  
de su suerte y del trabajo.

Dijo el padre: — Ten paciencia;  
Adán el fruto comió  
y el señor lo castigó,  
por su orgullo y su insolencia,  
al trabajo material;  
y los que de él descendemos  
sujetos todos nacemos  
á la misma ley fatal.

Oyólo el burro en seguida  
y dijo así:—Yo discurro  
que también el primer burro  
comió paja prohibida;

Ó si los libros no dan  
luz sobre esto, yo me atrevo  
á decir que también debo  
ser descendiente de Adán.

JOSÉ ESTREMERÁ.

## TEATROS

Onrubia, no es menester *alaballo*, se alaba solo y los distinguidos artistas que forman la compañía que en él actúa, merecen y mucho el favor que él público les dispensa.

La Sra. Pieri Tiozzo alcanza un nuevo triunfo á cada representación y se distingue notablemente en "*Sour Teresa*" y "*Guerra en tiempo de paz*" compartiendo con el Sr. Mezzeti la distinción y los aplausos del público.

El martes se verificó el beneficio de la Srta. Tiozzo que escogió para dicha función el magnífico drama romántico de Cigconi titulado "*La Estatua de Carne*".

Dadas las bellezas de la obra y el talento y facultades de la Artista, no hay para que decir cual fué el resultado del beneficio.

El simpático Frank-Brown y su notable *troupe* permiten á los aficionados á contorsiones y piruetas refocilarse á su sabor porque verdaderamente aquello es de lo mejorcito en el género.

El martes de esta semana debía haber tenido lugar en el teatro Variedades, la función extraordinaria á beneficio de los autores de la aplaudida revista "*De Paso por Aquí*" pero una desgracia ocurrida recientemente en la familia de D. Miguel Ocampo, ha motivado la suspensión

de aquella y la dilación del estreno de otra revista original también del joven Ocampo titulada "*El Teatro de Variedades*".

Entre tanto el público llena todas las noches el local y aplaude á rabiar á Juárez y compañeros de glorias y fatigas.

Del Pasatiempo no podemos dar juicio sobre el que ya tenemos emitido: nos limitaremos á reproducir la exclamación de un *clérigo*, sorprendida al vuelo, frente al teatro mencionado «Quien pudiera ver las cosas que se deben ver ahí.»

En el Prado Español siguen á la orden del día las *juergas de mi tierra* y hacen el gasto de la noche Paquiro y Soleá.

El Dr. Torcy y sus leones se han mudado al Teatro Doria donde se pasa un buen rato, digo; donde deben pasarlo los aficionados á emociones fuertes é *hipnóticas*.

Los Bailes de fantasía que se dan en el Chalet Florida en la calle de idem resultan con demasiada fantasía y..... vamos que se convierten á última hora en una orgía por todo lo alto con su acompañamiento obligado de arañazos, palos y demas que el argumento requiere. "El Dorado" bien, el "Politeama" mejor, El Panorama de Plewna, tan visitado.....y todo esto no tiene sino un inconveniente y es que el espectador suda la *linfa* (que no siempre ha de ser el quilo el que se sude.)

P. P.

## EL CAZADOR Y LOS CONEJOS

"Yo no he sido el inventor,  
solo que en verso lo puse".  
CUALQUIERA

Malhumorado subía  
por un monte un cazador,  
pues ni una pieza veía  
y por mucho que corría,  
las liebres lo hacen mejor

Renegando del demonio,  
y por salir con su empresa,  
hizo esta misma promesa:

—«Si es que la hago, á San Antonio  
doy la mitad de mi presa».

Al fin vió en una espesura  
dos conejos retozando;  
dijo: ¡es la mía! apuntando  
hacia el blanco en derechura  
y el perdigón fué silbando.

Uno, cerca de la cueva  
cayó como un babilonio;  
el otro huyó; y en tal prueba  
dijo el cazador: — ¡Ya lleva  
buen paso el de San Antonio!

FERNANDO BEJARANO.





1.



2.



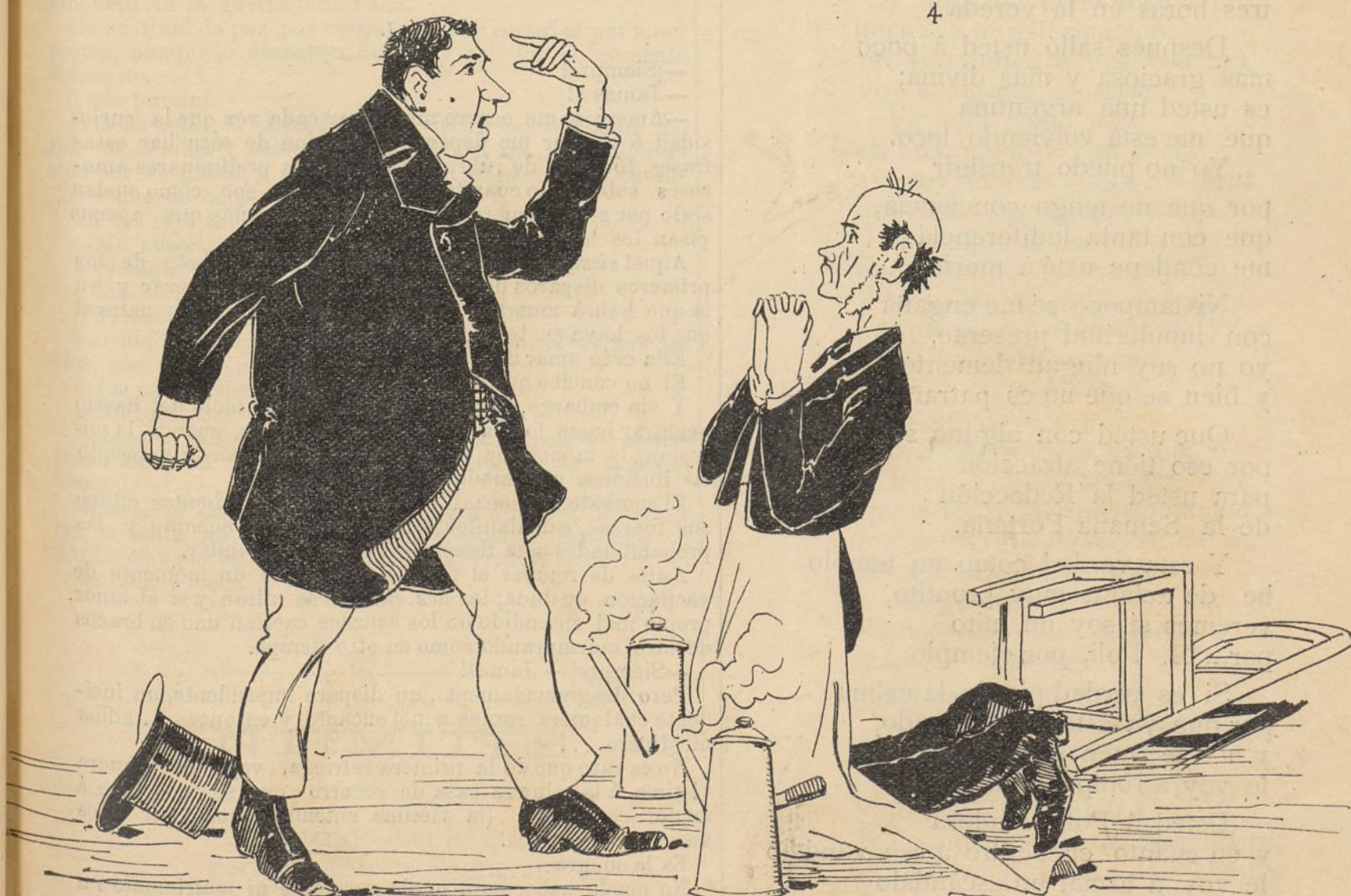
3.



4.



5.



6.



## ¡Alerta!!...

AL SR. B. POLI.

*Carta que en lindo papel,  
por conducto de mi tia  
me ha mandado el otro dia  
un perfumado doncel*

«Usted cree sin par Gerarda  
que no le puedo adorar,  
hoy le voy a demostrar  
que mi pasión no es bastarda.

Yo, Gerarda, nunca miento  
y está mi fama empeñada;  
el que usted, sea casada  
no es para mí un argumento.

Yo no soy el responsable  
y mi pasión me disculpa  
¿A caso tengo la culpa  
de que sea usted adorable?

Cuando la encontré en la calle  
me quedé, Gerarda en Babia,  
por la calle Rivadavia  
iba usted, luciendo el talle

Y yo que iba de pasada  
al verla, me estremecí;  
yo entonces no conocí  
que estuviera usted casada.

La seguí hasta la escalera  
de una hermosa habitación,  
y me quedé de plantón  
tres horas en la vereda

Después salió usted a poco  
más graciosa y más divina;  
es usted una argentina  
que me está volviendo loco.

Yo no puedo transigir  
por que no tengo conciencia,  
que con tanta indiferencia  
me condene usted a morir.

Ni tampoco se me engaña  
con impudencia presente,  
yo no soy ningún demente;  
y bien se que no es patraña

Que usted con alguno sueña;  
por eso tiene atracción  
para usted la Redacción  
de la Semana Portena.

Y esta verdad como un templo  
he de aclarar muy prontito,  
veremos si soy un mito  
por... B. Poli, por ejemplo.

Si es verdad pierdo la calma  
por que ya estoy trastornado,  
y a ese buen aventurado  
le voy a romper el alma.

Usted a Poli le adora  
y en cuanto encuentre a ese vándalo  
le voy a armar un escándalo  
pero gordo, si señora.

Y aunque sea una simpleza,  
por su corazón de roca,  
después, me marché a la Boca  
y me tiro de cabeza.

Si acepta usted mis amores  
(sin saberlo su marido)  
verá al fin su afán cumplido  
fué fiel—Pepito Temores.»

Por quitarmelo de en medio  
le dije que era casada,  
y hoy me tiene sofocada  
sin encontrar un remedio.

Este joven atrevido  
se ha empeñado en darme un susto,  
y tendría un gran disgusto  
si cumple lo prometido.

Por eso yo ahora le advierto:  
Ande siempre con cuidado,  
por si ese lance esperado  
resultase al cabo cierto.

GERARDA SFORCIA.

## POEMA INÉDITO

I.

—¡Siempre!

—¡Jamás!!

—Amen; se me ocurre murmurar cada vez que la curiosidad ó el azar me deparan la ocasión de escuchar estas frases, fórmula de rúbrica de todos los preliminares amorosos, sobre todo cuando los beligerantes son, como suelen serlo por regla general, dos soldados bisoños que apenas pisan los umbrales de la vida.

Aquel *siempre* y aquel *jamás* me hacen el efecto de los primeros disparos de una acción que va a empezar y en la que habrá muertos y heridos, como es muy natural que los haya en toda función de guerra.

Ella cree amar así toda la vida.

El no concibe que su pasión se enfrie.

Y sin embargo, ella olvida y él siente el hielo del hastío penetrar hasta lo más profundo de su alma, cuando la posesión, la monotonía, la prosa de la vida, han desvanecido las ilusiones y colmado los deseos.

El combate comienza. Primero los contendientes miden sus fuerzas, calculan los recursos con que cuentan y las probabilidades que tienen de vencer ó sucumbir.

Antes de romper el fuego hay siempre un momento de vacilación, de duda; los *dos ejércitos* se miran y si el amor propio mal entendido no los azuzase, caerían uno en brazos de otro murmurando como en otro tiempo.

—Siempre! —Jamás!

Pero desgraciadamente, un disparo imprudente, un incidente cualquiera rompe aquel encanto y entonces... adiós mi dinero....

No es raro que de la primera refriega, vaya la primera víctima a la primera casa de socorro que se encuentre a mano, conducida, (la víctima entendámonos) por unos vecinos caritativos.

Es la suegra.

No puede haber paraíso sin serpiente ni matrimonio sin suegra ó sin serpiente, que es lo mismo para el caso.



## II.

El día es triste y melancólico, parece como que se impregna de la tristeza que domina á los habitantes de la tierra.

La batalla ha sido encarnizada, sangrienta, y el campo muéstrase cubierto de despojos.

Los combatientes descansan, lanzándose, á distancia, miradas de muerte.

Y sin embargo no se odian.

Poco despues los dos ejércitos reciben refuerzos. Ella se alia con un crápula, primo suyo en tercer grado, segun rezan las crónicas y él á su vez pacta alianza ofensiva y defensiva contra su esposa, con una íntima amiga de esta.

El primo pone en juego la Artillería, trata de apagar los fuegos del contrario y si no fuera por el incendiario grito de ataque, y ¡*arriba todo el mundo!* que lanza la vecinita coaligada, casi, casi, el marido salia huyendo á uña de caballo.

Ya está otra vez la cosa ensarzada.

Los combates menudean, los destrozos son mayores y todo parece anunciar que la catástrofe final se aproxima.

El marido está ya herido de un casco de metralla! (lease de un platazo con que le obsequió su *cara* mitad) y la muger anda con un parche en cada ojo y estropeadas las narices á consecuencia de ciertas caricias resultado de la última agarrada.

La cosa se pone fea y no puedo menos de soltar una carcajada que es una nota discordante en aquella situación.

Es que me acuerdo de aquel.

—Siempre!!

—Jamás!, pronunciados con tanta ingenuidad como valentía:

Aquella eternidad ha durado un año escaso.

## III.

El sol esplendido de un hermoso día de invierno ilumina los campos y en el sitio en que tuvo lugar el último encuentro, se ven aun desgarrones de honra por los suelos, dos corazones pisoteados, sangre encharcada que se embebe la revuelta tierra mojada en lagrimas y un hoyo abierto para enterrar la felicidad y la dicha que son las bajas producto de la guerra terminada.

No se trató de paz por vergüenza, por cortedad por amor propio, aunque lo deseaban ambos y así fue el combate á muerte.

Todo terminó.

Ella se retiró á cuarteles de invierno con su aliado, herida en el alma y sosteniendo la alianza no por voluntad sinó por verganza, y él... él rompió el pacto con un auxiliar que de nada le habia servido.

Ya no se oyen diálogos como esos.

—Me amarás?

—Siempre!

—Me olvidarás?

—Jamás!

y si algo se percibe del murmullo que brota de sus labios, son estas ó parecidas palabras.

—La odiaré siempre!

—No lo amaré jamás!

Entonces aunque sin ganas, vuelvo á reirme y pienso como cambian las cosas y las personas en tan poco tiempo!

Este es el eterno panorama que nos ofrece el mundo y por lo tanto, no debe preocuparnos; aunque llevemos el dardo clavado en mitad del alma, á vivir, á gozar.

La vida es bella.

B. POLI.

## INTIMITÉS

Mi querido don José  
Fernandez de la Reguera:  
mi transformación entera  
le voy á contar á usted.

Yo antes era un español muy *patriotero*, muy *bolo*, de esos que creen que sólo para España nace el sol.

Un patriota verdadero, modesto en mis aficiones, con muy pocas pretensiones y con muy poco dinero.

Esta era mi vida toda; despues ya tuve ambición, y como extranjeros son los que nos ponen la moda, dejé de ser catalán

y español; cambié mi vida y quise hacerme en seguida extranjero de *pur sang*.

Esto decidí; despues de resolverme á mudar de método, fui á tomar....

un profesor de frances, y de un modo extraordinario estudié su lengua... ¡toma! ¡como que hoy aquel idioma en España es necesaió!

Á los pocos días ya mi profesor de *français* me decia:—*Vous savez le français aussi que moi!*

Apenas hube escuchado esto que le copio á usted, me fui muy *entusiasmé*, digo, muy entusiasmado.

Y aquí me tiene usted á mí, hecha la transformación; no voy nunca á una reunión, voy á alguna *sauterie*;

Ya solo como *filet*; en una palabra (un *mot*) yo soy lo mas *comme il faut* que bebe *champagne frapé*.

De jugar al monte ya hace tiempo que he dejado; y si juego, no es pecado.... porque juego al *baccarrat*.

En esta última etapa hice el amor y vencí.... llamándola *tres jolie* á cualquiera chica guapa.

Excuso decir tambien que á todas las que llamamos los desvergozados.... vamos.... las llamo *demi-mondaines*.

Ahora visto á la *derniere*, llamo *beauté* á la hermosura; y hasta en la literatura aspiro á ser *étranger*.

Y me enamora Voltaire, Rabelais me desternilla de risa.... y creo á Zorrilla inferior á Baudelaire.

Campoamor.... un *bon vivant*; Nuñez de Arce.... ¡Mon Dieu! hábleme usted de Coppée y de Guy de Maupassant....



UN EFECTO DE LUZ



—No, pues yo no entro en casa, ¡Vecinos! ¡Vigilantes socorro! ¡que en mi casa se ha metido el domonio!



Y acuden todos los vecinos



y el intrépido Gutierrez se encarama á la ventana, dispuesto á haberselas con el mismísimo Lucifer



el cual resulta ser el hijo de la interfecta, que entregado á sus estudios, no veía como se proyectaba su sombra en la ventana.



COSITAS



El, jóven y de buen ver;  
ella, que es muy agraciada;  
se casaron anteayer....  
¡Sabe Dios qué van á hacer!  
¡alguna barrabasada!



Sujeto indocumentado  
y sin residencia fijo.  
Sólo se sabe que el sábado  
para en la comisaría.



Volad, olas bravias;  
corred á la mansión del Dios Neptuno  
y contadle mis penas y agonías....  
¡y decidle que ya hace cinco días  
que no puedo probar ni el desayuno!



De seguir de esta manera,  
el que lea esto me mata;  
con que, basta ya de *lata*  
y ¡adios, amigo Reguera!  
y dispense usted el *canard*  
(en español, el *petardo*)  
que ahora le acaba de dar  
su afectísimo, *Richard*:  
ó mejor dicho: *Ricardo*.

RICARDO J. CATARINEU.

## ¡POBRE PALOMA!

¿Te acuerdas? La distancia separaba  
por largo tiempo nuestro mutuo amor,  
y en mi pecho tu imágen albergaba  
como alivio á la ausencia y al dolor.

Una carta escribí carta postrera,  
pintándote mi amor y mi pesar  
que una blanca paloma mensajera  
llevó pronto á tu hogar.

La luz del astro rey ya se extinguía  
como se extingue la esperanza en mí,  
pues la blanca paloma no volvía...  
¿ya tu cariño me olvidaba así?

¡Oh, no! Si la paloma no regresa,  
decía en mi constante padecer,  
sin duda en algun lazo estará presa  
y no podrá volver.

Poco tiempo despues supe, alma mia,  
la causa cierta de mi pena atroz,  
¡Tu madre agarró el ave y aquel día...  
la puso para cena en el arroz!

EMILIO DE MOTA.

## CHIRIGOTAS

Hemos recibido el Almanaque de «La Esquella  
de la Torrata» el más acreditado semanario  
catalán, que se publica en Barcelona.

Contiene cerca de doscientas páginas llenas  
de artículos, poesías y dibujos de primer orden.

Véanse en él las firmas de Apeles, Mestres,  
Pellicer, Llobera, Cuchy, Labarta, Moliné Pia-  
na y otros acreditados artistas y las de Roca y  
Roca, Federico Soler, Angel Guimerá, Roura,  
Ixart, Rahola Coll y Britapaja, y casi todos los  
escritores, que sobresalen en la literatura cata-  
lana.

Recomendamos este precioso almanaque á los  
catalanes residentes en Buenos Aires.

Para que nuestros lectores, puedan saborear  
algo de lo que contiene, hemos creído oportuno  
traducir uno de los artículos, eligiendo el de A.

March, titulado «Un hombre reservado», que  
verán Vds. en la seccion correspondiente.

\*  
\* \*

En una escuela de párvulos, durante los exáme-  
nes, preguntó el profesor á uno de los niños.  
—¿Por qué fueron expulsados del paraíso  
Adán y Eva?—

Á esta pregunta respondió sencillamente  
el niño, pero con el mayor aplomo:

—Porque el oro debía estar muy alto y no  
podían pagar el alquiler.

\*  
\* \*

A nuestros apreciables suscritores, les supli-  
camos que nos avisen en caso de no recibir  
nuestro periódico, pues los carteros parece que  
tienen interés en hacer *bien* el reparto, tanto,  
que á cada momento tenemos avisos-quejas de  
los suscritores que no los reciben.

Ademas tambien recibimos devoluciones con  
estas incripciones «No dan razon» «No conocen»  
habiendo estado nuestro dependiente el día des-  
pues, en casa de los mismos señores *descono-*  
*cidos*.

Pero, por ahora no culpo á nadie, porque de  
seguro que lo hacen *involuntariamente*. No mas  
deseo, si es así, que no tengan muchas de es-  
tas distracciones.

Y esta semana no se lo que vá á pasar, por-  
que con esto de Quintino Bocayuva anda muy  
atareado el director general del ramo.

## CORRESPONDENCIA

A. A. San Luis—Conforme. El n° 1 vale 20  
centavos, por quedar muy pocos. Si se confor-  
ma, pida y no más. Me alegro de la buena  
acogida.

E. M., La Plata—Queda V. suscrito.

T. G. Córdoba—Suscrito queda V. (por no  
decirle lo mismo)

J. M. O., Gualaguaychú—¿Como le va amigo?  
Ya nos há olvidado?

P. J. L. Goya—Cuando recibí su aviso, ya se  
le habia remitido.

Este, como puede ver, ya va con la nueva  
direccion. Recuerdos de E. P.

J. C. Buenos Aires—La traduccion no sirve  
y lo otro... tampoco.

Beferraj, Buenos Ayres—Se está V. echando  
á perder y lo siento, porque á ratos, parece que  
tiene V. ingenio.

C. A., Buenos Aires—*ca cà* ¡Cá, hombre, cá!

Chinito, Buenos Aires—A V. le falta la sílaba  
*co* delante. Así su nombre estaria mas en rela-  
cion con la poesia que nos ha mandado.

Tres Tranquilos, Rosario—Se le remite el pe-  
riódico todas las semanas. Ya tenemos arregla-  
do lo demás del modo que le diré por correo.  
Se le dan las gracias.



## ADVERTENCIA

Se avisa à los señores suscritores de campaña, que no han satisfecho el importe correspondiente à este trimestre, que si no lo envian antes de aparecer el próximo número, se les borrará de la lista de suscripcion.

EL ADMINISTRADOR.

## NÚMERO EXTRAORDINARIO

Agradecidos al favor que el público nos dispensa, hemos determinado publicar un número extraordinario de LA SEMANA PORTEÑA, cumpliendo al propio tiempo la promesa que hicimos à nuestros suscritores, en nuestro programa.

Dicho número extraordinario aparecerá por todo el mes de Febrero próximo, no pudiéndose señalar, por ahora, el día fijo de su publicacion.

Constará de doble número de páginas y por lo tanto contendrá gran profusion de grabados de los mas reputados dibujantes é infinidad de artículos y poesias de los mas distinguidos literatos del país y españoles.

Su precio será de 20 centavos.

Gratis para los suscritores.

### ¿Quereis tener el cutis como los angeles?

Comprad la *Leche de Diana* ó la *Crema de Maria Tubau*, analizadas y recomendadas por las facultades de Medicina y Química de Paris y Madrid, y os convencereis de sus maravillosos resultados.  
PRECIOS: La Leche de Diana \$ 2 y la Crema 1.50  
Perfumeria LA SIMPÁTICA, Cangallo 1512, junto à Paraná.

### LECCIONES PARTICULARES

DE

### LATIN Y LITERATURA

--

Informarán en esta Administracion

### LAS CHULAS DE LLOVERA

siguen vendiendose en esta Administracion à 5 pesos, para los suscritores y compradores de LA SEMANA PORTEÑA y à 7 para los demás.

### COMPANIA ANUNCIADORA

"LA ARGENTINA"

IRISH, VENN Y Cia.

Se reciben avisos para todos los diarios del mundo y para los carro panoramas de anuncios.

Únicos Agentes de LA SEMANA PORTEÑA.

Calle Victoria 773 (altos)

### BACALADERIA CATALANA

CONSERVAS DE TODAS CLASES

**Bacalao y Pez-Palo seco y remojado**

DEPÓSITO GENERAL

**681 - CALLE MORENO - 681**

Sucursales: Mercados Rivadavia, San Cristobal y en la Boca

**Primer sorteo 100,000 pesos moneda naciona**

À MAS

10,000 - 5,000 - 1,000 - 500 - 100 - 50 - etc.

Combinacion en participacion de las obligaciones à premio del Banco Constructor de La Plata, para el sorteo que tendrá lugar el 15 de Marzo de 1890 correspondiente al 15 de Enero de 1890, à las 3 p. m. en el antiguo local, San Martin 132, y à todos los otros que siguen segun tabla de sorteo.

Con el desembolso de 100 pesos m.n. mensuales y pagaderos en 12 meses, se obtiene una libreta en que consta ser dueño en participacion de mil obligacisnes de diferentes séries inlicadas en la libreta.

Se venden estas libretas, como tambien obligaciones originales y à plazo por cuenta de un sindicato, en el Banco Constructor de La Plata, calle Reconquista esquina Cangallo.



**A LA CIUDAD DE LONDRES**  
**76, PERU, 76,**  
 EXPOSICION GENERAL Y VENTA DE JUGUETES  
 Y ARTICULOS DE FANTASIA PARA REGALOS.  
**CALLE PERU**  
**AVENIDA DE MAYO** **CALLE VICTORIA**  
**A LA CIUDAD DE LONDRES**



**SOMBRERERIA**  
**ESPAÑOLA**  
 DE  
**F. VIDUEIRO**

*El mozo que me pretendía  
 ha de ser muy guapo y bueno  
 rico y además marchante  
 de la casa VIDUEIRO.  
 CHACABUCO, 344,  
 entre MORENO y BELGRANO*

*Pues yo en la de VIDUEIRO  
 he de hacer todas mis compras  
 porque sino me parece  
 que no voy a encontrar novia.  
 CHACABUCO, 344,  
 entre MORENO y BELGRANO.*




**J. RABADÁ**  
**DECORADOR PINTOR**  
 VENEZUELA, 619.  
**BUENOS AIRES**



**LA SEMANA PORTEÑA**

PERIÓDICO FESTIVO ILUSTRADO  SE PUBLICA TODOS LOS VIERNES

Redaccion y Administracion: Calle VENEZUELA 619

**SUSCRICION:**

REPÚBLICA ARGENTINA: TRIMESTRE \$ 1,50 PAGO ADELANTADO.

FUERA DE ELLA: LOS SRES. CORRESPONSALES FIJARÁN EL PRECIO.

**Tarifa para Avisos:**

Centímetro de columna: 40 centavos, para una sola insercion.

Por mes: 25 % de descuento sobre la anterior tarifa.

Avisos ilustrados, sólo se admiten por trimestre, sin descuento.

Se reciben directamente en esta administracion y en la Compañia Anunciadora «La Argentina»  
 Victoria 773 altos.